



## Dutch Committee for Afghanistan - Livestock Programs

افغانستان لپاره د هالنډ کمیټه - مالداري پروگرام  
کمیټه هالنډ برای افغانستان - پروگرام مالداري

### Quality Food granted animal health and their production

The Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock, through the Dutch Committee for Afghanistan (DCA), is implementing the CLAP-KUCHI project funded by the International Fund for Agriculture Development (IFAD). CLAP plays a significant role in creating access to quality fodder by establishing feed banks in Kabul, Parwan and Logar; the settlements where Kuchi are based. Till recently, livestock owners had issues in having access to quality food.

The feed banks are made for Kuchi, settled in remote areas of a province where they do not have access to markets, particularly over winter. In addition to providing quality feed, professional livestock owners train Kuchi on how to make quality fodder so that they can do it themselves and may thus increase their animal products such as milk and meat to a higher level. Therefore, we interviewed a livestock owner who benefited from a feed bank.

“My name is Haji S., son of Haji A.Q. living in Hotaki village, Deh Sabz district, Kabul province. I generate a significant proportion of my income through livestock and nurturing sheep is my father’s and grandfather’s profession. We provide green grass to our animals over spring and summer, when they graze on the pastures. But in fall and winter, I feed them differently, mostly by white grass, dry bread and bran.

Fodder provided to us by feed banks has brought us prosperity. On the one hand, we now have access to quality feed close by, while before there was not such a facility and we needed to go to Bagharm, Qara Bagh or Parwan and buy feed from there. On the other hand, the new, concentrated feed has boosted our livestock raising activities because before we used to give our animals dry and molded resulting in a high mortality. Since the very time I started feeding my animals with concentrated food I have seen they are getting fatter and producing more milk. As an example, I used to keep an animal for 6 months to fatten, now when using concentrated food, it takes me only 4 months to get even better results.”



## Dutch Committee for Afghanistan - Livestock Programs

افغانستان لپاره د هالنډ کمیټه - مالداري پروگرام  
کمیټه هالنډ برای افغانستان - پروگرام مالداري

### Pashto Translation

سالمة خوراکه، سالمة څاروی، سالمة محصولات د سالم صحت ضمانت کولی شی

د کرهني، او بولگولو او مالداري وزارت او د کوچي ټولني د مالداري پرمختيايي پروژي (CLAP/IFAD) په مالي لگښت او د افغانستان لپاره د هالنډ کمیټي په نوښت او د پلان د پلي کيدو او د مالدارانو د ستونزو په پام کي نيولو سره چي په زياته کي زمونږ د هيواد مالداران د څارويو د خوراکي توکو له کمښت او يا هم د ټيټ کيفيت لرونکو خوراکي توکو ته د لاس رسي په موخه اړين گام اوچت کړ چي مهمه بيلگه يي د خوراکي توکو د زيرمتونو جوړول دي چي د پروان، کابل او لوگر ولايتونو د کوچيانو په اړينو سيمو کي رغول شوي او کار يي پيل کړي .

ياد زيرمتونونه چي د کوچيانو په لري پرتو سيمو کي او په هغو سيمو کي چي اکثرا مالداران بازارته په اساني لاسرسي نلري او خصوصا د ژمي په موسم کي څارويو خوراکي توکو برابرول ورته ستونزمن کار وي جوړشوي، د دي ترڅنگ چي کوچيانو ته د خوراکي توکو پير اسانه شوي له بلي خوا د مالداري مسلکي کسانو له خوا ورته د کيفيت لرونکو خوراکي توکو (کانسنټريت موادو) جوړولو لاري چاري وربښودل شوي تر څو د سنجول شوي فورمول نه په کار اخيستنې سره خپلو څارويو ته داسي خوراکه جوړه کړي چي په کم وخت کي د څارويو د محصولاتو (شيدې، غوښه) پيريدو سبب گرځي چي په دي هکله مو له يو تن مالدار څخه د مخلوطي خوراکي د استعمال او څارويو ته د موثره تماميدلو په هکله پوښتلي چي نوموړي په ځواب کي داسي وويل .

زما نوم حاجي سين د حاجي عبدل زوي د کابل ولايت د ده سبز ولسوالي د هوتکي کلي اوسيدونکي يم، زما د ژوند بيره عايداتي برخه له مالداري څخه ده او له پلارو او نیکو څخه مو د څارويو روزل راپاته يو کسب دي، څارويو ته مونږ د پسرلي او اوړي په موسم کي له شنو وښو څخه استفاده کوو چي اکثرا خپل څاروي څر ځايونو ته بيابو خو د مني او ژمي په موسم کي خپله مالداري د خوراکي توکو د پير په واسطه تغذيه کوو چي اکثرا له سپينو وښو، وچي ډوډي، سبوس او کنجاري څخه کار اخلو .



د کرهني، او بولگولو او مالداري وزارت له خوا چي مونږ ته کوم د خوراکي توکو زيرمتون جوړ شوي د دي په واسطه ډيري اسانتياوي را مينځ ته شوي له يوي خوا مو د څارويو لپاره خوراکي توکي له نږدي ځايه لاسته راوړو خو مخکي له دينه دا هوساينه موجوده نه وه او دي کار لپاره مجبوره وو چي د بگرام، قره باغ او پروان له بازارونو څخه خوراکي توکي و پيرو او له بلي خوا څخه د نوي جوړي شوي خوراکي توکو کارونه زمونږ د مالداري په ښه والي کي مهم رول لوبولي ځکه چي د خوراکي توکو له کبله مو هم د مالداري په برخه کي تلفات لرل او د وچي او پوپنک وهلي ډوډي د استعمال په واسطه مو خپل څاروي له لاسه ورکړي او صرف د څارويو د ژوند د بقا لپاره مو کارولي ولي له کله نه مو چي کانسنټريت خوراکه خپلو څارويو ته شروع کړي په کم وخت کي د دي شاهدان يو چي د څارويو په وزن او شيدو کي ښه تغيرات راغلي د بيلگي په توگه مخکي به مو يو څاروي د ۶ مياشتو لپاره ساتلو تر څو غوښه واخلي او

بازار کي يي په ښه بيه خرڅ کړو ولي اوس دا موده ۴ مياشتو ته راتيټه شوي او کولي شو چي ساتل شوي څاروي مو د غوښي په موخه په ښه قيمت و پلورو .



## Dutch Committee for Afghanistan - Livestock Programs

افغانستان لپاره د هالنډ کمیټه - مالداري پروگرام

کمیټه هالنډ برای افغانستان - پروگرام مالداري

### Dari Translation

غذای باکیفیت ضامن صحت و تولید حیوانات می‌باشد

وزارت زراعت، آبیاری و مالداري و پروژه انکشاف مالداري کوچي (CLAP) به کمک مالي IFAD از طریق کمیته هالنډ برای افغانستان با تطبیق پلان و با در نظر داشت مشکلات مالداران و کمبود مواد خوراکی مناسب برای مالداران کشور یا دسترسی به مواد خوراکی کم کیفیت، گام ارزنده یی را با ساخت ذخیره گاه های مواد خوراکی در ولایت های پروان، کابل و لوگر در نواحی کوچي نشین روی دست گرفته است.

ذخیره گاه های یادشده که برای کوچي ها ساکن در مناطق دورافتاده، که در آنها اکثر مالداران دسترسی آسان به بازار ندارند و خصوصا در فصل زمستان آماده ساختن مواد خوراکی برای حیوانات شان دشوار می باشد ساخته شده است. در کنار اینکه دسترسی به مواد خوراکی برای کوچیان آسان می شود، از طرف مالداران مسلکی برای آنها راهنمایی ساخت مواد خوراکی باکیفیت ارائه می شود تا اینکه از فرمول سنجیده شده استفاده کنند و آن چنان مواد خوراکی برای حیوانات خود تهیه نمایند که در مدت کوتاهی محصولات حیوانی (شیر، گوشت) افزایش یابد. به همین خاطر ما از یک تن از مالداران که از مواد خوراک مخلوط برای حیوانات خود مصرف کرده است پرسش هایی در زمینه تاثیرگذاری این مواد داشته ایم.

نام من حاجی سین فرزند حاجی عبدل است که فعلا باشنده قریه هوتکی ولسوالی ده سبز ولایت کابل می باشم. بخش کلانی از عایداتم را از طریق مالداري به دست می آورم و کسب پرورش گوسفندان را از اجداد خود به ارث برده ایم. ما به حیوانات مان در فصل بهار و تابستان علف سبز می دهیم که اکثرا آنها را از چراگاه ها می بریم، ولی در خزان و زمستان حیواناتم را به کمک مواد خوراکی تغذیه می کنم که اکثرا از کاه خشک، نان خشک، سبوس و کنجاره استفاده می نمایم.

مواد خوراکی تهیه شده توسط ذخیره گاه های وزارت زراعت، آبیاری و مالداري برای ما آسایش را به ارمغان آورده است. از یک طرف ما به مواد خوراکی در فاصله نزدیکی دسترسی داریم. اما

قبل از این، چنین سهولتی وجود نداشت و مجبور بودیم برای تهیه مواد خوراکی به بازارهای بگرام، قره باغ و پروان برویم و از آنجا خریداری نماییم. از طرف دیگر، مواد خوراکی جدید در پیشرفت و پیشبرد کارهای مالداري مان نقش مهم بازی کرده است چرا که به خاطر مواد خوراکی ما شاهد تلفات در حیوانات بودیم و به خاطر استفاده از نان خشک و پوپنک زده حیوان مان را از دست می دادیم. ولی از وقتی که شروع به دادن غذای خوراکی کانسنتریت به حیوانات مان کردیم در مدتی کوتاه شاهدیم که در وزن و شیر حیوانات مان تغییرات خوبی آمده. به عنوان مثال، قبلا یک حیوان را برای 6 ماه نکه می داشتیم که چاق شود و به بازار می بردیم تا به قیمت مناسب بفروشیم ولی حالا در ظرف 4 ماه حیوان را نگهداری می کنیم، غذا می دهیم و به بازار با وزن بیشتر و قیمت بهتر می فروشیم.

